



# B'shallach

## **Shemot (Exodus)**

### **First Aliyah:**

Chapter 13, Verses 17 – 22, p.399 - 401

### **Second Aliyah:**

Chapter 14, Verses 1 – 4, p.401

### **Third Aliyah:**

Chapter 14, Verses 5 – 8, p.401 - 402

# B'shallach

First Aliyah: Chapter 13, Verse 17, p.399

## B'SHALLAH

<sup>17</sup>Now when Pharaoh let the people go, God did not lead them by way of the land of the Philistines, although it was nearer; for God said, "The people may have a change of heart

## בשלח

<sup>17</sup>וַיְהִי בְשַׁלַּח פְּרַעֲהַ אֶת־הָעָם וְלֹא־נָחַם  
אֱלֹהִים דֶּרֶךְ אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים כִּי קָרוֹב הוּא  
כִּי אָמַר אֱלֹהִים פֶּן־יִנָּחֶם הָעָם בְּרֹאֲתָם

EXODUS 13:18 B'SHALLAH

400 שמות יג בשלח

when they see war, and return to Egypt.”<sup>18</sup> So God led the people round about, by way of the wilderness at the Sea of Reeds.

Now the Israelites went up armed out of the land of Egypt.<sup>19</sup> And Moses took with him the bones of Joseph, who had exacted an oath from the children of Israel, saying, “God will be sure to take notice of you: then you shall carry up my bones from here with you.”

<sup>20</sup>They set out from Succoth, and encamped at Etham, at the edge of the wilderness.<sup>21</sup> The LORD went before them in a pillar of cloud by day, to guide them along the way, and in a pillar of fire by night, to give them light, that they

מִלְחָמָה וְשָׁבוּ מִצְרֵימָה: <sup>18</sup> וַיִּסֹּב אֱלֹהִים |  
 אֶת־הָעָם דֶּרֶךְ הַמִּדְבָּר יַם־סוּף  
 וַחֲמֹשִׁים עָלוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם:  
<sup>19</sup> וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־עַצְמוֹת יוֹסֵף עִמּוֹ כִּי  
 הִשְׁבַּע הַשָּׁבִיעַ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר  
 פֶּקֶד יִפְקֹד אֱלֹהִים אֶתְכֶם וְהֶעֱלִיתֶם  
 אֶת־עַצְמוֹתַי מִזֶּה אִתְּכֶם:  
<sup>20</sup> וַיִּסְעוּ מִסּוּכֹת וַיַּחֲנוּ בְּאֶתְמֹת בְּקֶצֶה  
 הַמִּדְבָּר: <sup>21</sup> וַיְהִי הוּא הַלֵּךְ לִפְנֵיהֶם יוֹמָם  
 בְּעַמּוּד עָנָן לְנַחֲתָם הַדֶּרֶךְ וּלְלַיְלָה בְּעַמּוּד  
 אֵשׁ לְהָאִיר לָהֶם לָלֶכֶת יוֹמָם וּלְלַיְלָה:

# B'shallach

First Aliyah: Chapter 13, Verse 22, p.401

401 EXODUS 13:22 B'SHALLAḤ

שמורת יג בשלח

might travel day and night. <sup>22</sup>The pillar of cloud by day and the pillar of fire by night did not depart from before the people.

22 לֹא־יִמָּיֵשׁ עַמֹּד הָעַנָּן יוֹמָם וְעַמֹּד  
הָאֵשׁ לַיְלָה לְפָנֵי הָעָם: פ

# B'shallach

Second Aliyah: Chapter 14, Verses 1 - 4, p.401

**14** The LORD said to Moses: <sup>2</sup>Tell the Israelites to turn back and encamp before Pi-hahiroth, between Migdol and the sea, before Baal-zephon; you shall encamp facing it, by the sea. <sup>3</sup>Pharaoh will say of the Israelites, “They are astray in the land; the wilderness has closed in on them.” <sup>4</sup>Then I will stiffen Pharaoh’s heart and he will pursue them, that I may gain glory through Pharaoh and all his host; and the Egyptians shall know that I am the LORD.

And they did so.

**יָד**  
וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:  
<sup>2</sup>דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיָשׁוּבוּ וַיַּחֲנוּ לִפְנֵי  
פִי הַחִירֹת בֵּין מִגְדֹל וּבֵין הַיָּם לִפְנֵי בַעַל  
צִפּוֹן נִכְחוּ תַחֲנוּ עַל־הַיָּם: <sup>3</sup>וְאָמַר פַּרְעֹה  
לְבָנָי יִשְׂרָאֵל נִבְכִים הֵם בְּאֶרֶץ סָגֹר  
עָלֵיהֶם הַמִּדְבָּר: <sup>4</sup>וַחֲזַקְתִּי אֶת־לֵב־פַּרְעֹה  
וְרָדַף אַחֲרֵיהֶם וְאֶכְבְּדָה בַּפַּרְעֹה וּבְכָל־  
חֵילוֹ וַיֵּדְעוּ מִצְרַיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה  
וַיַּעֲשׂוּ־כֵן:

# B'shallach

Third Aliyah: Chapter 14, Verses 5 - 8, p.401 - 402

5When the king of Egypt was told that the people had fled, Pharaoh and his courtiers had

5 וַיִּגְדַּל לְמֶלֶךְ מִצְרַיִם כִּי בָרַח הָעָם וַיַּהֲפֹךְ

EXODUS 14:6 B'SHALLAH

402 שמות יד בשלח

a change of heart about the people and said, “What is this we have done, releasing Israel from our service?” 6He ordered his chariot and took his men with him; 7he took six hundred of his picked chariots, and the rest of the chariots of Egypt, with officers in all of them. 8The LORD stiffened the heart of Pharaoh king of Egypt, and he gave chase to the Israelites. As the Israelites were departing defiantly, 9the Egyptians gave chase to them, and all the chariot horses of Pha-

לִבָּב פִּרְעֹה וַעֲבָדָיו אֶל-הָעָם וַיֹּאמְרוּ  
מֵה-זֹאת עָשִׂינוּ כִּי-שִׁלַּחְנוּ אֶת-יִשְׂרָאֵל  
מֵעֲבָדָנוּ: 6 וַיִּצְוֶה אֶת-רֶכְבּוֹ וְאֶת-עַמּוֹ  
לָקַח עִמּוֹ: 7 וַיִּקַּח שֵׁשׁ-מֵאוֹת רֶכֶב בָּחֹר  
וְכָל רֶכֶב מִצְרַיִם וְשָׁלֹשׁ עַל-כָּלֹ:  
8 וַיַּחֲזֶק יְהוָה אֶת-לֵב פִּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרַיִם  
וַיִּרְדֹּף אַחֲרָיו בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל  
שְׁנֵי יָצְאִים בַּיָּד רָמָה: 9 וַיִּרְדְּפוּ מִצְרַיִם



**Thank you to our  
Readers**

***Yasher Koach!***

ADATH  
JESHURUN  
CONGREGATION



עדת ישורון